

Grado en Traducción e Interpretación. Universidad de Salamanca. Plan de Estudios.

Tabla 1. Distribución del plan de estudios por tipo de materia.

Tipo de Materia	Nº créditos ECTS
Formación Básica	60
Materias Obligatorias	114
Materias Optativas	60
Prácticas externas (obligatorias)	0
Trabajo Fin de Grado	6
TOTAL	240

Este Plan de Estudios prevé dos itinerarios de especialización en el 4º curso: uno de Traducción y otro de Interpretación. Esos itinerarios contienen tres asignaturas obligatorias cada uno y el estudiante, para obtener el título de Grado, ha de cursar todas las asignaturas de un itinerario, con independencia de que también quiera cursar asignaturas del otro itinerario.

Tabla 2. Distribución de las asignaturas del plan de estudios por curso, semestre, tipo de materia y nº de créditos ECTS

CURSO 1º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Lengua española I	F. Básica	1	6
Primera lengua extranjera I	F. Básica	1	6
Documentación aplicada a la traducción	F. Básica	1	6
Fundamentos para la traducción (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	3
Recursos lexicográficos para la traducción	Obligatoria	1	3
Lengua española II	F. Básica	2	6
Primera lengua extranjera II	F. Básica	2	6
Lingüística aplicada a la traducción	F. Básica	2	6
Traducción directa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Optatividad	Optativa	1 / 2	12
TOTAL			60

CURSO 2º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Lengua española III	F. Básica	1	6
Segunda lengua extranjera I	F. Básica	1	6
Introducción al lenguaje científico – técnico	Obligatoria	1	4,5
Traducción inversa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Segunda lengua extranjera II	F. Básica	2	6
Introducción a la economía y al derecho: conceptos básicos y terminología	Obligatoria	2	4,5
Traducción directa I: Segunda lengua extranjera	Obligatoria	2	6
Informática básica	F. Básica	2	6
Optatividad	Optativa	1 / 2	15
TOTAL			60

Notas:

Primera lengua extranjera: inglés, francés o alemán

Segunda lengua extranjera: inglés, francés, alemán (no coincidente con la primera lengua extranjera) o japonés.

CURSO 3º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Traducción jurídica y/o económica (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Recursos tecnológicos para la traducción	Obligatoria	1	6
Fundamentos de interpretación (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Lengua española IV	Obligatoria	1	6
Traducción científico-técnica (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Introducción a la interpretación simultánea (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Terminología aplicada a la traducción	Obligatoria	2	6
Traducción directa II (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	ANUAL	9
Optatividad	Optativa	1 / 2	9
TOTAL			60

CURSO 4º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Gestión terminológica y de proyectos	Obligatoria	1	6
Traducción especializada inversa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Itinerario de Traducción: Seminario de traducción (Primera lengua extranjera) I Seminario de traducción (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	1	4,5 + 4,5
Itinerario de Interpretación: Interpretación simultánea (Primera lengua extranjera) Interpretación simultánea (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	1	4,5+4,5
Aspectos deontológicos de la traducción y la interpretación	Obligatoria	2	4,5
Itinerario de Traducción: Seminario de traducción (Primera lengua extranjera) II	Obligatoria	2	4,5
Itinerario de Interpretación: Modalidad de interpretación	Obligatoria	2	4,5
Optatividad	Optativa	1 / 2	24
Trabajo Fin de Grado	TFG	1 / 2	6
TOTAL			60

Optatividad:

El estudiante ha de cursar 60 créditos ECTS de optativas y para ello dispone de dos tipos de asignaturas optativas: las específicas (incluidas prácticas externas) y las generalistas. Puede cursar toda su optativas en la modalidad generalista o en la modalidad específica o bien en una combinación de ambas modalidades.

Las **optativas generalistas** son las que proceden de las materias básicas de las cinco ramas de conocimiento impartidas en los diferentes Grados de la USAL. Estas optativas las puede cursar a partir del primer semestre, en cualquier curso de los estudios, aunque, de preferencia, se recomienda a los estudiantes que lo hagan en los dos primeros años, a fin de despejar 3º y 4º para las asignaturas optativas de formación específica.

Las **optativas específicas** (ver tabla 3) se ofrecen a partir del Semestre 1 para cursar en cualquier curso de los estudios, en su lógica progresión, conforme a su ubicación en los planes de estudio de origen, y la mayor parte de las mismas son de 6 ECTS.

Notas:

Primera lengua extranjera: inglés, francés o alemán

Segunda lengua extranjera: inglés, francés, alemán (no coincidente con la primera lengua extranjera) o japonés.

Tabla 3. Listado de asignaturas optativas específicas

Asignatura	Créditos ECTS	Organización temporal	Para cursar en (curso)
Alemán B complementario	6	Semestral	1º
Francés B complementario	6	Semestral	1º
Lengua alemana B1	6	Semestral	1º
Lengua alemana B1+	6	Semestral	1º
Alemán C preparatorio 1	6	Semestral	1º
Alemán C preparatorio 2	6	Semestral	1º
Lengua francesa para traducción e interpretación I	6	Semestral	1º
Lengua francesa para traducción e interpretación II	6	Semestral	1º
Lengua portuguesa I	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa II	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa III	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa IV y traducción	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana I	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana II	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana III	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana IV y traducción	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana V	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Traducción directa I: 3ª lengua extranjera italiano	6	Semestral	2º, 3º o 4º
Audiodescripción	3	Semestral	2º, 3º o 4º
Subtitulado para sordos	3	Semestral	2º, 3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: inglés	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: francés	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: alemán	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: japonés	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (alemán)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (japonés y 3ª lengua extranjera)	6	Anual	3º o 4º
Localización (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción audiovisual (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción de textos turísticos (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción literaria (alemán como 2ª lengua extranjera)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción jurídica (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Interpretación simultánea avanzada	6	Semestral	3º o 4º
Estudios y tendencias en interpretación	6	Semestral	3º o 4º
Interpretación consecutiva y simultánea (lengua extranjera portugués)	6	Semestral	3º o 4º
Escritura ideográfica japonés (nivel medio)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción literaria (1ª y 2ª lengua extranjera inglés)	3	Semestral	3º o 4º
Localización II	3	Semestral	3º o 4º
Postedición	3	Semestral	3º o 4º
Fuentes culturales para la traducción: inglés	3	Semestral	3º o 4º